

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1958 Տ Ա Ր Ի Ո Ց

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Ա. Երանյան ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԲԱՂԱՔԻ ԲԱՂԱՔԻ CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխի շրջանակի հայութեան մտաւոր թիւն է 400 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մտաւորապէս :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 175 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 110 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է .—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 3 : Պսակներ 3 : Թաղումներ :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյ Հովիւն է ԲՈՂ. Յ. Կարապետ Կարապետ
Pastor of Church

Որուն հասցէն է 630 Orchard Pkwy, Niagara Falls, N.Y. Թէլ. BU-4-2460
Address Tel.

Մեր հովիւը կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին .—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Ետեւայ էլսա է կայ ծրարք շատ տուաւ և Տես իւր թիւն և
Եւ իւր թիւն և ծրարք ի ծրար իւր թիւն և ծրարք
յարգել կայ ծրարքներ :
Հարգելի ծրարքներն ալ տես և իւր թիւն և ծրարք
ԲՈՂ. Կարապետ Կարապետ Կարապետ Կարապետ :
ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1956 թուականին, հետեւեալներն են .—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. ԲՈՂ. Ա. Կարապետ 3. _____
- 2. Արշակ Կարապետ 4. _____

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական խորհուրդս ունեցած է 26 ժողովներ:
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները — *Աղքատներ, Զարգացում, Վերականգնում*
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

- *Աղքատներ, Զարգացում եւ Բարեգործական խնամարարական Զարգացում / 2 ամսական ցուցակներ*
- *Աղքատներ, Զարգացում եւ Բարեգործական խնամարարական Զարգացում*
- *Եկեղեցու արտաքին շահագործման խնամարարական արարչական*
- *Եկեղեցու արտաքին շահագործման խնամարարական արարչական*

Ծխական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են —
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
<i>Գրիգոր Էլմասթյան Աղքատներ</i>	Ընտրուած 1958	բուականին
<i>Աբրահամ Աղքատներ Զարգացում</i>	Ընտրուած 1959 Վեր. 22	բուականին
<i>Վահե Կոստան Զարգացում</i>	Ընտրուած 1958	բուականին
<i>Արամ Կոստան Աղքատներ</i>	Ընտրուած 1958	բուականին
<i>Մարտի Գոսարեան</i>	Ընտրուած 1958	բուականին
<i>Զարեհ Գաբրիելյան</i>	Ընտրուած 1959 " "	բուականին
<i>Արթուր Աղքատներ</i>	Ընտրուած 1959 " "	բուականին
<i>Տիգրան Աղքատներ</i>	Ընտրուած 1959 " "	բուականին
<i>Զարեհ Աղքատներ</i>	Ընտրուած 1959 " "	բուականին
<i>Գեորգ Աղքատներ</i>	Ընտրուած 1959 " "	բուականին
<i>Աշոտ Զարգացում</i>	Ընտրուած 1958	բուականին

Մեր եկեղեցույ ներկայ տարուայ եկամուտը եղած է — ՄՈՒՏՔ \$ 15076 13 Ե Լ Ք \$ 18104 85
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 3028 72
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարուայ վերջը \$ 1379 32
Accumulated church savings at end of present year

- Եկեղեցույս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած _____ Բուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date
1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____
 5. _____

++ Includes mortgage Payments and new mortgage

ՄԻԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միասական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. Աւետիք - Կոնստանդուպոլիս - Կոնստանդուպոլիս
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 24/10/1958 քուակամին
Members of School Board elected Date

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. <u>Գրոյ Կոնստանդուպոլիս</u> | 4. <u>Տի. Կոնստանդուպոլիս</u> |
| 2. <u>Սի. Կոնստանդուպոլիս</u> | 5. <u>Բաշա Կոնստանդուպոլիս</u> |
| 3. <u>Կարո Կոնստանդուպոլիս</u> | 6. _____ |

Աշակերտութեան քիւն է 36 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Տ. Կոնստանդուպոլիս
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է 650⁰⁰ տուար: Շաբաթական դասի պահեր 1 Դասարաններ 6
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը "Արտիստ" և "Երեւան"
Textbooks used:

* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան քիւն է 40 Դասարաններու քիւն է 2
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. _____
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է. Գրոյ Կոնստանդուպոլիս
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. _____
Teachers:

Ազատու Երեւան
Զարեհ Երեւան

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ բերքիկին անունն է "Զ Արար" Կը հրատարակուի տարին 10 անգամ, ծաւալն է 10/9
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 250 օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր բիւի ծախքն է \$ 20.00 Կը խմբագրուի Կարգաւ Կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաբերքի 7 բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetsy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գառ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....
.....
.....
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

- 1) Եկեղեցւոյ պայծառութեան նպաստելու շարժումներ, որոնք կ'ընդգրկեն զանազան ծրագրեր, որոնք կ'ընդգրկեն զանազան ծրագրեր, որոնք կ'ընդգրկեն զանազան ծրագրեր .—
- 2) Եկեղեցւոյ անդամակցութեան թիւի ցածրացումը .—

Նախագահ / President: [Signature]
 Մական հորհուրդի / Parish Council: [Signature]
 Ատենապետ / Chairman: [Signature]
 Ատենադպիր / Secretary: [Signature]

mailing address 103 Yonge St.
 14 Woodlawn Ave. West Toronto, Ont.
 Holy Trinity Armenian Church Toronto

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)
 (Name and Address of Church)

Թուական
 Date 8 June 1959

Գերաշնորհ

Ս. Աթուրջեան Ս. Եպիսկոպոս
 Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
 Primate of the Armenian Church of America
 Նիւ Եորք, Ն. Ե.
 New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
 Your Grace,

Աստուծոյ շնորհով Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
 Church Membership meeting took place
 (Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)
 (Name of Church or Community)

22 հունիս 1959 Կիշնորա սրբաձոր մէջ, ժամը 5-ին
 (Թուականը) (Վայրը) (Time)

Նախագահութեամբ Էդ. Տ. Վարդիսեանի ներկայութեամբ 55
 Under the presidency of in the presence of

Իրաւաստ անդամներու. Եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 110
 Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական Ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—
 The following officers have been elected

Ատենապետ Գրիգոր Բ. Մանուկեան Ատենադպիր Կարապետ Կարապետեան
 Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—
 Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւաստութեանց ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
 Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
 Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
 Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
 Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում .
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին .
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը .
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը .
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ .
Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ _____, ելք՝ _____
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան .
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)
1. <i>Գրեգոր Եւսեպիան</i> <i>Արքայն Արքայն</i>	1959-1960	6 տարի
2. <i>Զաւեն Գրեգորյան</i>	1959-1960	6 տարի
3. <i>Արթուր Արքայն</i>	1959-1960	6 տարի
4. <i>Տիգրան Արքայն</i>	1959-1960	6 տարի
5. <i>Զեւար Գրեգորյան</i>	1959-1960	6 տարի
6. <i>Գրեգոր Գրեգորյան</i>	1959-1960	6 տարի

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացուիլ :
 We ask you to verify these newly elected members:

Արքայն Արքայն

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին .—

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- 1) *Անջատելու թանկ Երեւանի*
2. *Եղեռնի տարածումը քննարկելու Երեւան*

Կը ներկայենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ
 President *Գրեգոր Գրեգորյան* Ծխական Ժողովի
 of Parish Assembly

Ատենապետ
 Chairman *Գրեգոր Գրեգորյան*

Ատենադիր
 Secretary *Արքայն Արքայն*

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 34
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1958 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով —
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

President Mrs. A. Arzouyan, Vice President Mrs. M. Torossian
Secretary Mrs. S. Elmajian, associate Secr Mrs. F. Nahabedian
Treasurer Miss F. Papazian, assistant Treasurer Jaigulain Ourdjian
councillors, Mrs. M. Ouzounian, Mrs. N. Khashmarian, Mrs. O. Teghtsoonian

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 8 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 5
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են — 4 Dinners (Special Festive days)
Number of social functions itemized activities 2 Bozars
2 Bingos
5 Buffet

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 1559⁸⁸ Ելք 217¹⁵
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 27
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 15 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 12
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները — Կրթական, դաստիարակչական, սպորտային, շաշմարակային, ժամանցային, երգչախումբ, երգչախումբի շաշմարակային, ժամանցային, երգչախումբ
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ Հեճկու-ի Ելեւմուտքը եղած է — Մուտք 719²⁰ Ելք 353.04
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով — 1958 Յունիս
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

1. Համբարձումի Եկեղեցւոյ Կազմակերպութիւն
2. Օր. Վահր Կ. Յոսեփ
3. Վարդանիս Գաբրիէլեան Գաբրիէլ
4. Օր. Կարօ Կարօ
5. Էդուարդ Կոնստանտին
6. _____

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 18 Այրեր՝ 9 Կանայք՝ 9
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Տիմոթէ Տարբեր Զեօճիկյան
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է _____ Կատարած է հետեւեալ գործերը _____
Number of business meetings Social activities as follows:

Դպրաց Դասի անդամներու թիւն 18 Կանայք 9 Կատարած է հետեւեալ գործերը 1. Երգերու խմբակի կազմակերպումը 2. Երգերու խմբակի անդամներու հետ ընկերակցութիւններու կազմակերպումը 3. Երգերու խմբակի անդամներու հետ ընկերակցութիւններու կազմակերպումը 4. Երգերու խմբակի անդամներու հետ ընկերակցութիւններու կազմակերպումը 5. Երգերու խմբակի անդամներու հետ ընկերակցութիւններու կազմակերպումը 6. Երգերու խմբակի անդամներու հետ ընկերակցութիւններու կազմակերպումը 7. Երգերու խմբակի անդամներու հետ ընկերակցութիւններու կազմակերպումը 8. Երգերու խմբակի անդամներու հետ ընկերակցութիւններու կազմակերպումը

Ընթացիկ տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են _____
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

Դպրաց Դասին տարուան ելեւմուտքը եղած է _____ Մուտք՝ _____ Ելք՝ _____
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

* * *

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնախիւրը կազմուած է _____ Թուականին:
We have a Diocesan Auxilliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է _____ ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը _____
Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնախիւրի անդամներն են — 1. _____
Members of Committee:
- | | |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |